

## Taqbaylit

### Tadyant n Yidir

Yidir, tura, yessuli axxam-is ajdid s lebni. Akken ad yekkes ugur n waman, iyaz deg ufrag-is lbir akked rebea n warrac n taddart-is, maca, ur ufin ara aman. [...] Argaz, kfan-as yidrimen i d-ihogga i lbir-nni, yenna-asen ad hebsen tayuzi, kra n wussan, ad asen-d-yessiwel, ad d-uyalen yur-s. Yidir, yal ass, ijebbu yer lbir, yeɣmee ahat ad yaf aman deg-s.

Yiwet n tikkelt, yuyal-d seg lxedma-s qbala yer uxxam-is amaynut ; yejba yer wanu-nni, iwala amzun d aman i d-yettecruruqen seg lqae-is. Yidir, seg lferḥ, mebla ma yezwar kra n leeqel ; imi amrar mazal-it icudd din, iṣubb yer dixel-is, ad iẓer ma d tidet llan waman ney ala.

Aṣubbu, yeshel fell-as ; maca, alluy mačči akken i yenwa, yeweer atas. Yewwet, yewwet, ad d-yali, ur yezmir ara. [...] Argaz isuy, isuy, ulac win ara d-yeslen. Yeqqim dixel n wanu-nni semmus (05) n wussan, yesselqaf seg laẓ akked fad.

Ameddakel-is Saëid, imi ur d-iban ara Yidir, yekcem-it unezgum<sup>1</sup>, yebda yesteqsay fell-as ; taggara maḍi, ieedda yer uxxam-nni. Imi tawwurt n berra teyleq, yessawal, yessawal ulac. Yuli yef ṣṣur, yezzi deg ufrag, yejba yer wanu-nni, iwala ameddakel-is yeḥsel din. Yeffey-d am win i iteddun ad t-yečč yizem, yessawel i kra n warrac ; wid i d-yemlal d imezwura, uzzlen meawanen sulin-t-id syin ; ufan-t gar tudert d lmut, bubben-t-id, ssawḍen-t yer uxxam-is.

Yezzi-d ssuq, argaz, yerfed-d iman-is, tædda twayit-nni. Yuyal yer leqdic-is akken yella zik.

**Slimane ZAMOUCHE, *Agellil akked yineffuten yelhan*, HCA, Alger, 2007, sb.73-74**

<sup>1</sup> Anezgum = Ayilif

## Isestanen

## I- Tigzi n tirawt d yiferdisen n tutlayt (12/12) :

1. Acu yessuli Yidir ?
2. Ayyer yeyza (iyaz) Yidir lbir ?
3. Yufa Yidir aman ney ala ?
4. Anwa i iħeşlen dixel n lbir ?
5. Aħal n wussan i yeħşel dixel n wanu ?
6. Anwi d-yessulin Yidir seg wanu ?
7. Acu-t wanaw n uđris ?
8. Af-d seg uđris aknaw n wawal : **Ajdid** = .....
9. Fren (xtir) yiwet n tririt iwatan.

« Argaz, yerfed-d iman-is. »

Tafyirt-agi, d :- Tafyirt taddayt tumyigt.

- Tafyirt taħerfit tumyigt.

- Tafyirt tuddist tumyigt.

## 10. « Yeđmee aħat ad yaf aman deg-s. »

Bdu tafyirt-agi akka :

« Kunwi,..... »

## II- Afares s tira (08/08) :

Qqaren wat zik : « Ameyyez, uqbel aneggez. »

Yidir, işubb yer lbir mebla ma ixemmem yeř walluy, yeħşel din, qrib yemmut.

Kečč/kemm, yiwen n wass, txedmeđ kra mebla ma tmeyyzeđ, yuwi-ak(am)-id ayen n diri.  
maca, yella win i k(kem)-ieawnen ad tefruđ ugur-ik/im.

Aru-d ađris ullis (gar 10 ar 12 n yijerriđen) anda ara d-talseđ (teħkuđ) tadyant-agi.

**Ini-d :**

- Melmi d wanda teđra ?
- Acu yeđran ? Anwa i k(kem)-ieawnen ?
- Amek tefra ?